Porównanie tłumaczeń I Samuela 28:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas Saul powiedział do swoich sług: Poszukajcie mi jakiejś kobiety obeznanej z przodkami,\* a pójdę do niej i poradzę się jej.\*\* Jego słudzy odpowiedzieli mu na to: Oto w En-Dor\*\*\* jest jakaś kobieta obeznana z przodkami.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) obeznanej z przodkami, אֵׁשֶתּבַעֲלַת־אֹוב , lub: (1) obeznanej z wywoływaniem duchów l. radzeniem się duchów zmarłych przodków, אשת בעלת אוב ; (2) właścicielki bukłaków l. dziury (w ziemi), <x>90 28:7</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>130 10:13-14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) En-Dor : 7 km na pn wsch od Szunem, poza linią wroga. Saul musiał zatem przedrzeć się na jego tyły. [↑](#footnote-ref-4)